

KOOPVOORWAARDEN

Algemeen

Onderhavige overeenkomst wordt beheerst door de bepalingen vervat in de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten aanneming van werken, leveringen en diensten, het Koninklijk Besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en de Wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. Deze overeenkomst is verder onderworpen aan alle wijzigingen en aanvullingen die aan voormelde wet en besluiten werden aangebracht. Alle tegenstrijdige bepalingen die voorkomen op offerten, orderbevestigingen of andere documenten uitgeschreven door de betrokken firma vervallen, tenzij deze overgenomen worden op de bestelbon.

Bestelbon

Geen enkele bestelling is geldig zonder afgifte van een bestelbon door de Universiteit Antwerpen.

Levering

Tenzij het anders vermeld staat op de bestelbons moeten de leveringen franco geschieden tot in het lokaal van gebruik of opstelling. De verpakking mag niet in rekening gebracht worden. Op verzoek van de leverancier wordt deze op zijn kosten teruggezonden. Alle leveringsnota's dienen de referenties en de datum van de bestelbon over te nemen.

Factuur

Op de factuur mogen slechts leveringen voorkomen die betrekking hebben op één en dezelfde bestelbon.

De facturen dienen in overeenstemming te zijn met de wetten en besluiten omtrent de B.T.W.

De factuur dient aan volgende voorwaarden te voldoen:

- opgemaakt zijn in één exemplaar
- toepasselijke B.T.W. vermelden
- de referenties en de datum van de bestelbon overnemen

Betalingen

De betaling gebeurt in éénmaal, na volledige uitvoering en aanvaarding van de bestelling. De Universiteit Antwerpen aanvaardt geen tussentijdse facturen behalve indien deellevering uitdrukkelijk werd overeengekomen. De betalingstermijn bedraagt 30 dagen.

Veiligheid

De installaties, machines en gemachineerde werktuigen moeten voldoen aan de vigerende wetten en reglementen inzake veiligheid en hygiëne en ter voorkoming van ongevallen op de werkvloer. Dit geldt eveneens voor individuele of collectieve beschermingsuitrustingen.

De leveringen moeten vergezeld zijn van een Nederlandstalige handleiding. Er dient een korte maar volledige opleiding in het gebruik van de installaties, machines en gemachineerde werktuigen te worden gegeven.

Alle certificaten en attestaten met betrekking tot de machinerichtlijn en de CE-richtlijn moeten worden bezorgd aan het diensthoofd PBW van de Universiteit Antwerpen

Geschillen

In geval van geschil is de Belgische wetgeving van toepassing en zijn de Antwerpse rechtbanken bevoegd.

CONDITIONS D'ACHAT

Généralités

La présente convention est régie par les dispositions reprises dans la Loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et de ses arrêtés royaux d'exécution, l' Arrêté Royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, l'Arrêté Royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et la Loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Pour le reste, cette convention est soumise à toutes les modifications et compléments qui ont été apportés à la loi et aux arrêtés précités. Toutes les clauses contradictoires apparaissant sur des devis, confirmations de commande ou autres documents émis par la firme en question sont caduques, à moins qu'elles soient reprises sur le bon de commande.

Bon de commande

Aucune commande n'est valable sans numéro de bon de commande de l'Université d'Anvers.

Livraison

Sauf mention contraire sur les bons de commande, les livraisons se font franco jusqu'au local d'utilisation ou d'installation. L'emballage ne peut pas être porté en compte. A la demande du fournisseur, celui-ci sera renvoyé à ses frais. Toutes les notes de livraison doivent reprendre les références et la date du bon de commande.

Facture

Sur la facture ne peuvent apparaître que les livraisons qui ont trait à un seul et même bon de commande. Les factures doivent être en conformité avec les lois et les arrêtés en matière de T.V.A.

La facture doit remplir les conditions suivantes:

- être rédigée en un exemplaire
- mentionner la T.V.A. d'application
- reprendre les références et la date du bon de commande

Paielements

Le paiement se fait en une seule fois, après exécution complète et acceptation de la commande. Il est inutile de rentrer une facture concernant une partie de la convention à exécuter, à moins qu'une livraison

partielle ne soit explicitement mentionnée dans les conditions d'achat. Le paiement sera effectué dans les 30 jours.

Sécurité

Les installations, machines et machines-outils doivent être conformes aux lois et règlements en vigueur en matière de sécurité et d'hygiène et de prévention des accidents sur le lieu de travail. Ceci est valable également pour les équipements de protection individuels ou collectifs. Les livraisons doivent être accompagnées d'un mode d'emploi en néerlandais et il convient de dispenser une formation brève mais complète concernant l'utilisation des installations, machines et machines-outils. Tous les certificats et attestations ayant trait à la directive machines et à la directive CE doivent être envoyées au chef de service de Prévention et Protection sur le lieu de travail de l'Université d'Anvers.

Litiges

En cas de litige la législation Belge s'applique et les tribunaux anversois seront compétents.

TERMS OF PURCHASE

General

The present agreement is governed by the Act of 15 June 2006 concerning public procurement and contracts of work, deliveries and services, by the Royal Decree of 15 July 2011 concerning public procurement in the classic sectors, by the Royal Decree of 14 January 2013 establishing the general terms of execution of public procurements and the concessions of public works and the Act of 17 June 2013 regarding the motivation, the information and the remedies on public procurement and contracts of work, deliveries and services. This agreement is further subject to all amendments and additions to the aforementioned Act and Decrees. All contrary stipulations in offers, confirmations of orders or other documents issued by the firm involved shall be considered void, unless they are repeated on the order form.

Order form

No order shall be valid without Purchase Order number from the University of Antwerp.

Delivery

Unless otherwise stated on the order form, deliveries shall be free to the room of use or deployment. No fee shall be charged for packaging. At the request of the supplier, packaging shall be returned at his expense. All delivery notes must carry the references and date mentioned on the order form.

Invoice

The invoice shall refer to deliveries relating to just a single order form. Invoices for deliveries shall comply with the laws and decrees on VAT.

The invoice shall:

- be drawn up in one copy

- state applicable VAT

- contain the references and date mentioned on the order form

Payments

Payments shall be made on a single transaction, after completion and acceptance of the order. It is pointless to submit invoices for execution of part of the contract, unless partial delivery is expressly allowed under the terms of purchase. Payment will be made within 30 days.

Safety

The installations, machines and mechanical devices shall comply with current legislation and regulations regarding safety and hygiene, and the prevention of accidents at work. This also holds for individual or collective protective equipments. Deliveries shall contain a Dutch-language manual and the supplier shall provide a brief but comprehensive training in the use of installations, machines and mechanical devices. All certificates and licenses with regard to the Machine Directive and the CE Directive shall be submitted to the Head of the Department for Prevention and Protection at Work of the University of Antwerp.

Disputes

In the case of any dispute the Belgian law is applicable and the court of Antwerp shall be competent.